

ステータス:	Closed	開始日:	2022/05/09
優先度:	通常	期日:	
担当者:		進捗率:	0%
カテゴリ:	Translations_12	予定工数:	0.00時間
対象バージョン:	3.3.0_110	作業時間:	0.00時間
Redmineorg_URL:	https://www.redmine.org/issues/22315	status_id:	5
category_id:	12	tracker_id:	3
version_id:	110	plus1:	0
issue_org_id:	22315	affected_version:	
author_id:	332	closed_on:	
assigned_to_id:	11192	affected_version_id:	
comments:	9		
説明 The word "Date" is ambiguous. It requires advance knowledge of Redmine to understand whether the word means start date or due date. It will be clear if the term is changed to "Due Date". Related issues: #14680, #15180#note-5			
journals			
British English also has been changed by r15406. field_effective_date is translated as follows. I think it is inconsistent, using same translation for both en and en-GB would be better. • en.yml: Due to • en-GB.yml: Due date			
Fixed by r15410, thanks. I don't understand this change, or the one from #14680. "Due to" does not make any sense to me, while "Due Date" is quite clear in it's intention. I think that the patch that Go MAEDA attached originally is what should be used as it sets both en and en-GB to "Due Date" Thank you for your feedback. r15413 has changed to "Due date". I don't use "Due *D*ate" because Redmine uses upper case in start of phrase not word. Toshi MARUYAMA wrote: I don't use "Due *D*ate" because Redmine uses upper case in start of phrase not word.			
That makes sense, thanks for changing it.			
related_issues			

relates,Closed,14680,Change Simplified Chinese translation for version 'field_effective_date'
relates,New,15180,Start date on versions

履歴

#1 - 2022/05/10 17:07 - Admin Redmine

- カテゴリ を Translations_12 にセット
- 対象バージョン を 3.3.0_110 にセット